

Přikládáme několik **doslovných** informací ze zprávy IARC z roku 2006, které nebyly nikde v médiích zveřejněny a které jsou v této zprávě uvedeny. Celé znění této zprávy je k dispozici na stránce

<http://www.iarc.fr/en/publications/pdfs-online/wrk/wrk1/ArtificialUVRad&SkinCancer.pdf>.

Strana xi – Executive Summary

„We have assessed the available evidence relating to possible detrimental health effects of exposure to artificial ultraviolet radiation through use of indoor tanning facilities, in particular whether their use increases the risk for skin cancer. Epidemiologic studies to date give no consistent evidence that use of indoor tanning facilities in general is associated with the development of melanoma or skin cancer.“

Zhodnocovali jsme dostupná fakta vztahující se k možným škodlivým vlivům na zdraví zapříčiněným vystavováním se umělým ultrafialovým paprskům v soláriích, zvláště pak zda jejich použití zvyšuje riziko vzniku kožního nádoru. **Epidemiologické studie k dnešnímu dni nedávají žádný souhlasný důkaz, že použití solárií globálně je možno spojovat se vznikem melanomu nebo kožního nádoru.**

Strana 13 - 14 – Tabulka

„In 2001, a self-administered questionnaire was specifically developed and addressed to 12 741 adult volunteers in France ... Over 60% of the questionnaires were returned, of which 97% were useable.“

V roce 2001 byl 12.741 dospělým dobrovolníkům ve Francii předložen dotazník ... Vrátilo se přes 60% dotazníků, z nichž 97% bylo použitelných.

V tabulce jsou kromě jiného uvedeny poměry spálení pokožky mezi uživateli solária a lidmi, co se opalují pouze na sluníčku. V kolonce Sunburns in adulthood (spálení se v dospělosti) se z 7.359 lidí spálilo vlivem pouze slunce cca 89,5% lidí, zatímco lidí, kteří zároveň navštěvují i solárium, se spálilo 93%. **Rozdíl je tedy pouhá 3,5%.**

Strana 14 – Other factors

„Higher education levels or income are significantly associated with a higher likelihood of using indoor tanning facilities among men.“

Solária navštěvují z významné části lidé s vyšším vzděláním nebo vyššími příjmy.

Strana 50 – Conclusion

„The association between indoor tanning facility use and melanoma risk is consistent with the knowledge that melanoma is caused by exposure to solar radiation. Exposure to sunlight in childhood has been established as an important contributing factor for melanoma risk in adults. Although the contexts of exposure to sun and of indoor tanning differ, both deliver UV radiation, and the health effects would therefore be expected to be similar. The limited evidence for an association between indoor tanning and squamous cell carcinoma is consistent with the known association of sun exposure with that cancer. In light of the known effects of UV radiation on the skin, the biological plausibility of a causal association between use of indoor tanning facilities and risk for melanoma and squamous cell carcinoma is strong. On balance“

Souvislost mezi používáním solárií a vznikem melanomu je odpovídající vědomí, že melanom je způsoben vystavováním slunečnímu - solárnímu záření. Vystavování se mu v dětství se ukázalo jako důležitý přispívající faktor pro riziko vzniku melanomu v dospělosti. Přestože průběhy opalování na slunci a v soláriu se liší, oba produkují UV záření, a proto se předpokládá, že efekty budou stejné. **Prokázaly se omezené důkazy pro spojení opalování v soláriu se vznikem spinocelulárního karcinomu, zatímco důkazy spojující vznik tohoto nádoru v souvislosti s opalováním na slunci jsou známé.**